

---

Teilegutachten Nr.: 08-00182-CP-BWG-01  
Hersteller: bd Breyton Design GmbH  
Typ: RACE GTSR-507018402132

---

Seite 1 von 4

## TEILEGUTACHTEN

Nr. 08-00182-CP-BWG-00

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /  
den Änderungsumfang : Sonderräder und Reifen  
vom Typ : Race GTSR-507018402132  
des Herstellers : bd Breyton Design GmbH  
D-78333 Stockach

---

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ( Zulassungsbescheinigung II und Zulassungsbescheinigung I, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis ) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.



Teilegutachten Nr.: 08-00182-CP-BWG-01  
 Hersteller: bd Breyton Design GmbH  
 Typ: RACE GTSR-507018402132

## I. Verwendungsbereich

siehe Anlagen zum Gutachten

## II. Beschreibung des Teils / des Änderungsumfangs

Art:	einteiliges Leichtmetallrad mit asymmetrischem Tiefbett und beidseitigem Hump.	
Radgröße:	7 J x 18 EH2+	
Kennzeichnung:	Außenseite	Innenseite
Handelsmarke	<b>Breyton Germany</b>	-
Radtyp/Ausführung	Race GTSR	RACE GTSR-507018402132
Radgröße	7x18EH2+	7x18EH2+
Einpreßtiefe	-	40
Herstelldatum	-	XX/XX
Herkunftsmerkmal	-	-
Anzugsmoment:	Je nach Anbaufall	
Ventile:	Metallschraubventile nach DIN 7780	
	Radprüfung gemäß "Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" durch die TÜV Süd Automotive GmbH GmbH (Prüfbericht 08-00181-CP-BWG-01).	

lfd. Nr.:	Ausf .	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierung	Lochkreis [mm] / -zahl	Mittenloch [mm]	Einpreßtiefe [mm]	zul. Radlast [kg]	zul. Abrollumfang [mm]
1.	--	RACE GTSR-507018402132	--	100/4	56.1 mm	40	500	1940

---

Teilegutachten Nr.:	08-00182-CP-BWG-01
Hersteller:	bd Breyton Design GmbH
Typ:	RACE GTSR-507018402132

---

Seite 3 von 4

### **Reifen**

siehe Pkt 2. in den Anlagen zum Teilegutachten gemäß I. (Verwendungsbereich)

### **III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**

siehe Anlagen zum Gutachten

### **IV. Hinweise und Auflagen**

Fahrzeugspezifische Hinweise und Auflagen siehe Punkt 3. in den Anlagen zum Teilegutachten gemäß I. (Verwendungsbereich)

### **Ersatzrad**

Wird im Falle eines Reifenschadens ein Serienrad als Ersatzrad eingesetzt, sind die hierzu gehörenden Radbefestigungsteile zu verwenden. Außerdem dürfen damit nur kurze Strecken mit mäßiger Geschwindigkeit zurückgelegt werden.

### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

### **V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse**

Die Anforderungen der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern für Kfz und ihre Anhänger (Stand 25.11.1998) in Verbindung mit VdTÜV Merkblatt 751 „Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N- Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit“ (Stand Mai 2000) werden erfüllt.

### **VI. Anlagen**

Anlage BMW20

Anlage BMW36

---

Teilegutachten Nr.: 08-00182-CP-BWG-01  
Hersteller: bd Breyton Design GmbH  
Typ: RACE GTSR-507018402132

---

Seite 4 von 4

## VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller bd Breyton Design GmbH (D) hat den Nachweis erbracht (Reg. - Nr. 49 02 0220805 der Zertifizierungsstelle der TÜV Rheinland Italia S.r.l.) daß er ein Qualitätsmanagement-System gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

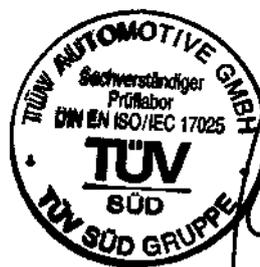
Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 4 zuzüglich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlage.

Filderstadt, den 16. 04. 2009

AM-HZBW/LU  
Breyton

Sachverständiger  
Prüflabor  
DIN EN ISO/IEC 17025



  
Lutterbeck

Hersteller: bd Breyton Design GmbH  
 78333 Stockach

Anlage BMW 20 zum  
 Gutachten Nr.  
 08-00182-CP-BWG-01

Radtyp: Race GTSR-507018402132 (7 J X 18 EH2+, ET 40)

Ausführung: --

Blatt: 1 von 3 (Stand 04/09)

## 0. Raddaten (Kurzfassung)

Radtyp / Ausführung	Radgröße / Einpresstiefe	Zuläss. Radlast / max. Abrollumfang	Zentrierart	Rad- Befestigung
Race GTSR- 507018402132	7 J x 18 EH2+ ET 40	500 kg / 1940 mm	Mitten- Zentrierung	<b>Kegelbundschrauben M12 x 1,5 Anzugsmoment: 130 Nm</b>

**HINWEIS:** Eine nachträgliche mechanische Bearbeitung und/oder thermische Behandlung ist nicht zulässig. Ein solches Rad entspricht nicht mehr der geprüften Version und führt bei Montage auf einem Fahrzeug zum **Erlöschen der Betriebserlaubnis** im Bereich der StVZO.

## 1. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Bayerische Motorenwerke AG. München

Typ	Genehmigungs - Nr.1)	Ausführung (Motortyp)	Handelsbezeichnung
R50	<b>e1*xx/xx*0168* . .</b>	RA11 (W10B14A), RA31/RA32/RC31/RC32 (W10B16A), RE31/RE32 (W11B16A)	MINI One (55 kW), MINI (66 kW/85kW), MINI One (66 kW), MINI Cooper (85 kW), MINI Cooper S (120 kW)
MINI	<b>e1*xx/xx*0231* . .</b>	RA11/RA12 (W10B14A), RA31/RA32/RC31/RC32 (W10B16A), RB11/RB12 (1ND), RE31/RE32 (W11B16A), RH31/RH32 (W11B16A)	MINI One (55 kW), MINI One (66 kW), MINI Cooper (85 kW), MINI One D, MINI Cooper S (120/125 kW); jeweils Limousine und Cabrio

- 1) xx/xx dokumentiert den aktuellen Stand der Richtlinie 70/156/EWG (Gesamtbetriebserlaubnis) und \_ \_ den jeweiligen Nachtrag zur Betriebserlaubnis. Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur Genehmigung ist für die Belange des vorliegenden Teilegutachtens ausreichend.

Hersteller: bd Breyton Design GmbH  
78333 Stockach

Anlage BMW 20 zum  
Gutachten Nr.  
08-00182-CP-BWG-01

Radtyp: Race GTSR-507018402132 (7 J X 18 EH2+, ET 40)

Ausführung: --

Blatt: 2 von 3 (Stand 04/09)

## 2. Reifen

In Verbindung mit dem Radtyp Race GTSR-507018402132 an Vorder- und Hinterachse sind folgende Bereifungskombinationen unter Berücksichtigung der entsprechenden Auflagen und Hinweise zulässig:

Kombination 1:

vorn 205/40 R 18 - XX\*

hinten 205/40 R 18 - XX\*

### Auflagen und Hinweise

0) R) 6) 35)

0) R) 7) 11a) 35)

Kombination 2:

vorn 215/35 R 18 - XX\*

hinten 215/35 R 18 - XX\*

0) R) 6) 35)

0) R) 7) 11a) 35)

Kombination 3:

vorn 225/35 R 18 - XX\*

hinten 225/35 R 18 - XX\*

0) R) 6) 11a) 35)

0) R) 7) 11) 35)

## 3. Auflagen und Hinweise

0) Radanbau nur zulässig in Verbindung mit **Kegelbund** – Radschrauben M 12 x 1,5 (Anzugsmoment 130 Nm).

R) Es sind vorn und hinten nur Reifen eines Herstellers und Typs zulässig.

*\*) Der erforderliche Geschwindigkeits-/Lastindex ist den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.*

*Die Eignung der verwendeten Reifen, insbesondere der erforderliche Reifenfülldruck in Verbindung mit dem vorhandenen Lastindex bei der jeweiligen Höchstgeschwindigkeit, den maximalen Achslasten und Sturzwerten und bei Verwendung unterschiedlicher Reifengrößen vorn und hinten auch die Verwendbarkeit in Verbindung mit elektronischen Regelsystemen (ABS, ASR etc.), ist durch den Reifenhersteller nachzuweisen. Weicht der Reifenfülldruck vom serienmäßigen Druck ab, ist der Fahrzeugführer auf geeignete Art darauf hinzuweisen (Luftdruckaufkleber, Ergänzungen der Bedienungsanleitung)!*

6) Der Freigang zwischen Reifenaußenseite und Radhauseinsatz bzw. Radlauf bei vollständig eingefederter Vorderachse ist herzustellen. Je nach Rüstzustand und Toleranzlage kann der Freigang ausreichend sein.

7) Das Innenradhaus ist im Bereich von 140 mm vor der Radmitte bis zum Übergang zur Heckschürze thermisch nach außen zu verformen oder abzutrennen (Ausbuchtungen hinter dem Rad), auf ausreichende Befestigung achten. Bei nicht ausreichender Freigängigkeit ist die Radlaufkante der Kotflügelverbreiterung in diesem Bereich abzutrennen.

11) Die Radabdeckung ist herzustellen.

11a) Die Radabdeckung ist herzustellen. Je nach Rüstzustand und Toleranzlage kann die Abdeckung ausreichend sein.

35) Die Montage von Schneeketten ist nicht zulässig.

\*\*\*\*\*

Hersteller: bd Breyton Design GmbH  
78333 Stockach

Anlage BMW 20 zum  
Gutachten Nr.  
08-00182-CP-BWG-01

Radtyp: Race GTSR-507018402132 (7 J X 18 EH2+, ET 40)

Ausführung: --

Blatt: 3 von 3 (Stand 04/09)

#### 4. Abnahme des Anbaus

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Die Anlage BMW20 (Blatt 1 bis 3) hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten Nr. 08-00182-CP-BWG-01.

Filderstadt, den 16. 04. 2009

AM-HZBW/LU/--  
Breyton

Prüflabor  
DIN EN ISO/IEC 17025



Hersteller: bd Breyton Design GmbH 78333 Stockach	Anlage BMW 36 zum Gutachten Nr. 08-00182-CP-BWG-01
Radtyp: Race GTSR-507018402132 (7 J X 18 EH2+, ET 40)	Blatt: 1 von 3 (Stand 04/09)
Ausführung: --	

## 0. Raddaten (Kurzfassung)

Radtyp / Ausführung	Radgröße / Einpresstiefe	Zuläss. Radlast / max. Abrollumfang	Zentrierart	Rad- Befestigung
Race GTSR- 507018402132	7 J x 18 EH2+ ET 40	500 kg / 1940 mm	Mitten- Zentrierung	<b>Kegelbundschrauben M14 x 1,25 Anzugsmoment: 130 Nm</b>

**HINWEIS:** Eine nachträgliche mechanische Bearbeitung und/oder thermische Behandlung ist nicht zulässig. Ein solches Rad entspricht nicht mehr der geprüften Version und führt bei Montage auf einem Fahrzeug zum **Erlöschen der Betriebserlaubnis** im Bereich der StVZO.

## 1. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Bayerische Motorenwerke AG. München

Typ	Genehmigungs - Nr.1)	Ausführung (Motortyp)	Handelsbezeichnung
MINI-N	<b>e1*xx/xx*0343* . .</b>	ME31, ME32 (N12B14A*)	MINI One (70 kW)
		MF31, MF32, ML31, ML32, MR31, MR32 (N12B16A*)	MINI Cooper/Clubman/Cabrio (85/88 kW)
		MF71, MF72, MM31, MM32, MS31, MS32 (N14B16A*)	MINI Cooper S/Clubman/Cabrio (120/128/141 kW)
		MF91, MF92, MM91, MM92 (N14B16CD)	Mini John Cooper Works/ Clubman (155 kW)
		MG31, MG32, MN51, MN52 (9HZ)	MINI Cooper D/Clubman (80 kW)

- 1) xx/xx dokumentiert den aktuellen Stand der Richtlinie 70/156/EWG (Gesamtbetriebserlaubnis) und \_ \_ den jeweiligen Nachtrag zur Betriebserlaubnis. Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur Genehmigung ist für die Belange des vorliegenden Teilegutachtens ausreichend.

Austauschseite vom 27.04.2009

Hersteller: bd Breyton Design GmbH  
78333 Stockach

Anlage BMW 36 zum  
Gutachten Nr.  
08-00182-CP-BWG-01

Radtyp: Race GTSR-507018402132 (7 J X 18 EH2+, ET 40)

Ausführung: --

Blatt: 2 von 3 (Stand 04/09)

## 2. Reifen

In Verbindung mit dem Radtyp Race GTSR-507018402132 an Vorder- und Hinterachse sind folgende Bereifungskombinationen unter Berücksichtigung der entsprechenden Auflagen und Hinweise zulässig:

Kombination 1:

vorn 205/40 R 18 - XX\*

hinten 205/40 R 18 - XX\*

### Auflagen und Hinweise

0) R) 10) 35)

0) R) 11) 35)

Kombination 2:

vorn 215/35 R 18 - XX\*

hinten 215/35 R 18 - XX\*

0) R) 10) 11a) 35)

0) R) 11) 35)

Kombination 3:

vorn 225/35 R 18 - XX\*

hinten 225/35 R 18 - XX\*

0) R) 10) 11a) 35)

0) R) 11) 35)

## 3. Auflagen und Hinweise

0) Radanbau nur zulässig in Verbindung mit **Kegelbund** – Radschrauben M 14 x 1,25 (Anzugsmoment 130 Nm).

R) Es sind vorn und hinten nur Reifen eines Herstellers und Typs zulässig.

\*) *Der erforderliche Geschwindigkeits-/Lastindex ist den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.*

*Die Eignung der verwendeten Reifen, insbesondere der erforderliche Reifenfülldruck in Verbindung mit dem vorhandenen Lastindex bei der jeweiligen Höchstgeschwindigkeit, den maximalen Achslasten und Sturzwerten und bei Verwendung unterschiedlicher Reifengrößen vorn und hinten auch die Verwendbarkeit in Verbindung mit elektronischen Regelsystemen (ABS, ASR etc.), ist durch den Reifenhersteller nachzuweisen. Weicht der Reifenfülldruck vom serienmäßigen Druck ab, ist der Fahrzeugführer auf geeignete Art darauf hinzuweisen (Luftdruckaufkleber, Ergänzen der Bedienungsanleitung)!*

10) Nur zulässig mit Lenkwinkelbegrenzung (Serie, wenn serienmäßig auch mit 18“-Bereifung ausgerüstet).

11) Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 50 Grad hinter der Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), im oben genannten Bereich abgedeckt sein.

11a) Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30 Grad vor der Radmitte und 50 Grad hinter der Radmitte herzustellen. Je nach Rüstzustand des Fahrzeuges (z. B. Fahrzeugtieferlegung, Radabdeckungsverbreiterung, usw.) kann es möglich sein, dass die Radabdeckung ausreichend ist. Die gesamte Breite der Rad/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), im oben genannten Bereich abgedeckt sein.

35) Die Montage von Schneeketten ist nicht zulässig.

\*\*\*\*\*

Austauschseite vom 27.04.2009

Hersteller: bd Breyton Design GmbH  
78333 Stockach

Anlage BMW 36 zum  
Gutachten Nr.  
08-00182-CP-BWG-01

Radtyp: Race GTSR-507018402132 (7 J X 18 EH2+, ET 40)

Ausführung: --

Blatt: 3 von 3 (Stand 04/09)

#### 4. Abnahme des Anbaus

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Die Anlage BMW36 (Blatt 1 bis 3) hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten Nr. 08-00182-CP-BWG-01.

Filderstadt, den 16. 04. 2009

AM-HZBW/LU/--  
Breyton

Prüflabor  
DIN EN ISO/IEC 17025

